

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU
SITE CHECK LIST KOMPLEKS 2

aktualizowano Styczeń 2015
 updated January 2015

Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	TSI – Turecka Strefa Inwestycyjna (część Łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej) TSI – Turek Investment Zone (part of Lodz Special Economic Zone)
	Miasto / Gmina Town / Commune	Turek
	Powiat District	Turecki
	Województwo Province (Voivodship)	Wielkopolskie
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	16,90 ha
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	Istnieje możliwość powiększenia o ok. 6 ha przyległych do działki. It is possible to enlarge the plot by c.a. 6 ha located in neighborhood.
Cena Price	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m ²] włączając 23% VAT Land price [PLN/m²] including 23% VAT	70-100 PLN/m ²
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Właściciel / właściciele Owner(s)	Gmina Miejska Turek Municipality of Turek
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	T Y
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Zabudowa: przemysłowa, składów i magazynów, usługowa. Industry, warehouses and storage buildings, services.
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	W przeważającej części VI, VI, miejscami IVa i IVb. Grunt jest odrolniony. Mostly class V and VI, some parts – IVa and IVb. The plot is excluded from agricultural production.
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	Do 1 m Up to 1m
	Obecne użytkowanie Present usage	N N
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	N N

	<p>Odpady znajdujące się na terenie (T/N) Waste materials on site (Y/N)</p>	<p>N</p> <p>N</p>
	<p>Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]</p>	<p>Od 1,5 m do 2 m. W niektórych miejscach poziom wód gruntowych położony jest poniżej 3 m.</p> <p>From 1,5 to 2 m. Some parts more than 3 m.</p>
	<p>Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)</p>	<p>N</p> <p>N</p>
	<p>Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)</p>	<p>Gazociąg wysokiego ciśnienia (Dz 80).</p> <p>High pressure gas pipeline (Dz 80).</p>
	<p>Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)</p>	<p>N</p> <p>N</p>
	<p>Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)</p>	<p>N</p> <p>N</p>
	<p>Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)</p>	<p>N</p> <p>N</p>
<p>Ograniczenia budowlane Building restrictions</p>	<p>Procent dopuszczalnej zabudowy Building coverage [%]</p>	<p>85%</p>
	<p>Ograniczenia wysokości budynków [m] Building height limit [m]</p>	<p>Budynki do 25 m (do kalenicy) budowle do 60 m.</p> <p>Buildings up to 25 m (to ridge) buildings up to 60 m.</p>
	<p>Strefa buforowa [m] Buffer zone [m]</p>	<p>N</p> <p>N</p>
	<p>Inne, jeśli występują Others if any</p>	<p>N</p> <p>N</p>
<p>Połączenia transportowe Transport links</p>	<p>Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)</p>	<p>Teren zlokalizowany jest przy drodze krajowej nr 72 prowadzącej w kierunku Łodzi.</p> <p>Bezpośredni dojazd do działki zapewnia oświetlona, asfaltowa droga o szerokości 6 m oraz ścieżka rowerowa.</p> <p>The plot is located on the National Road 72 leading to the city of Lodz. Direct access to the plot is provided by an asphalt roads along with bicycle paths. All roads are illuminated and 6 m wide.</p>

	<p>Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]</p>	<p>– 16 km do autostrady- węzeł Koło – działka przy do drodze krajowej nr 72 – 2 km droga wojewódzka nr 470 Koło-Kalisz</p> <p>– 16 km enter to the motorway - road junction of Kolo – plot is located on the National Road 72 leading to the city of Lodz – 2 km provincial road no. 470 Koło-Kalisz</p>
	<p>Kolej [km] Railway line [km]</p>	<p>Kolej szerokotorowa w odległości: – Koło – 28 km – Konin, Pątnów - 35 km</p> <p>National railway within: – 28 km (Koło) – 35 km (Konin, Pątnów)</p>
	<p>Bocznicza kolejowa [km] Railway siding [km]</p>	<p>Koło – 28 km Konin – 35 km Pątnów - 35 km</p>
	<p>Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]</p>	<p>Łódź - 85 km Poznań - 120 km</p>
	<p>Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]</p>	<p>Łódź - 80 km Poznań – 130 km</p>
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	<p>Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)</p>	<p>T Y</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	<p>W granicy działki. Within the plot border.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Napięcie Voltage [kV] 	<p>0,4 – 110 kV</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dostępna moc Available capacity [MW] 	<p>20 MW – możliwość zwiększenia mocy po indywidualnych rozmowach 20 MW - possibility to increase</p>
	<p>Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)</p>	<p>T Y</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m] 	<p>W granicy działki. Within the plot border.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm³] 	<p>39,5 MJ/Nm³ – (GZ-50)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Średnica rury Pipe diameter [mm] 	<p>Dz 180 mm PE</p>

	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [Nm³/h] 	3 100 Nm ³ /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	W granicy działki. Within the plot border.
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	2 000m ³ /24h
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	W granicy działki. Within the plot border.
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	4 000m ³ / 24h
	<ul style="list-style-type: none"> Ograniczenie zrzutu ścieków Limitation of discharge 	Zgodnie z obowiązującymi przepisami. According to legal regulations.
	Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) Rain water discharge (Y/N)	T Y
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	N (w odległości 1,5 km od granicy działki) N (1,5 km from the border of the plot)
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	W granicy działki. Within the plot border.
	<ul style="list-style-type: none"> Liczba dostępnych linii analogowych Number of available analog lines 	Bez ograniczeń No limits
	<ul style="list-style-type: none"> Liczba dostępnych linii ISDN Number of available ISDN lines 	Bez ograniczeń No limits
Uwagi Comments	<ol style="list-style-type: none"> Na terenie TSI znajduje się ciepłociąg z wyprowadzonymi króćcami, gotowymi do podłączenia. Zwolnienie z podatku dochodowego oraz pomoc publiczna z tytułu utworzenia nowych miejsc pracy w ramach Specjalnej Strefy Ekonomicznej Na terenie Miasta Turek istnieje możliwość uzyskania zwolnienia z podatku od nieruchomości w ramach programu pomocy regionalnej dla 	

przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy związane z nowymi inwestycjami. Okres zwolnienia, uzależniony jest od liczby nowo zatrudnionych pracowników i wynosi:

- 1 rok – w przypadku zatrudnienia od 15 do 50 osób,
- 2 lata - w przypadku zatrudnienia od 51 do 100 osób,
- 3 lata – w przypadku zatrudnienia powyżej 100 osób.

4. Miasto oferuje możliwość wykształcenia absolwentów o wskazanej specjalizacji poprzez utworzenie klas o pożądanym profilu kształcenia w technicznej szkole średniej. Przykłady specjalizacji obecnie prowadzonych:

- mechatronika,
- teleinformatyka,
- informatyka,
- urządzenia i systemy energii odnawialnej.

5. Zasoby ludzkie w Turku:

- poziom bezrobocia: 9,2% (stan w dniu 31.12.2014r.).

1. Possibility to connect with the heat pipeline (installed heat connectors).

2. Exemption from corporate or personal income tax and state aid granted for creating new workplaces in Special Economic Zone.

3. There is a possibility to obtain a real estate tax exemption for investments generating high employment. In case of the aid formed as the real estate tax release, the discharge of tax is vested in the term of:

- 1 year if the company will generate from 15 to 50 new jobs,
- 2 years – if the company will generate from 51 to 100 new jobs,
- 3 years – if the company will generate more than 100 new jobs

4. Possibility to create a class with desired profile in the technical school.

Conducted specializations:

- mechatronics,
- information and communications technology,
- IT,
- devices and systems for the renewable energy.

5. Human resources in Turek:

- unemployment rate: 9,2% (31.12.2014r.).

Osoba
przygotowująca
ofertę
**Offer
prepared by**

Barbara Feliniak

Inspektor ds. obsługi inwestora
Urząd Miejski w Turku

Investor Assistance Specialist

Town Hall in Turek

Jedwabnicza 4, 62-700 Turek

Poland

T: (+48) 63 222 38 88

F: (+48) 63 222 38 80

E: invest@miastoturek.pl

Osoby do
kontaktu
**Contact
person**

Barbara Feliniak

Town Hall in Turek

4 Jedwabnicza, 62-700 Turek

Poland

T: 63 222 38 88

F: 63 222 38 80

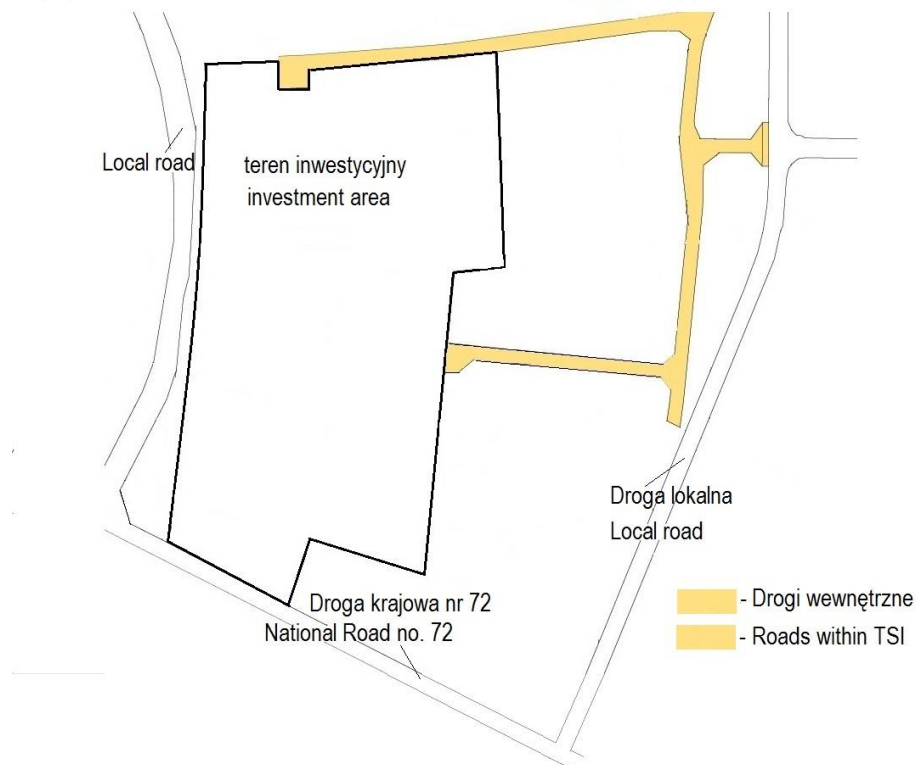
E: invest@miastoturek.pl

Work hours: 7.15-15.15

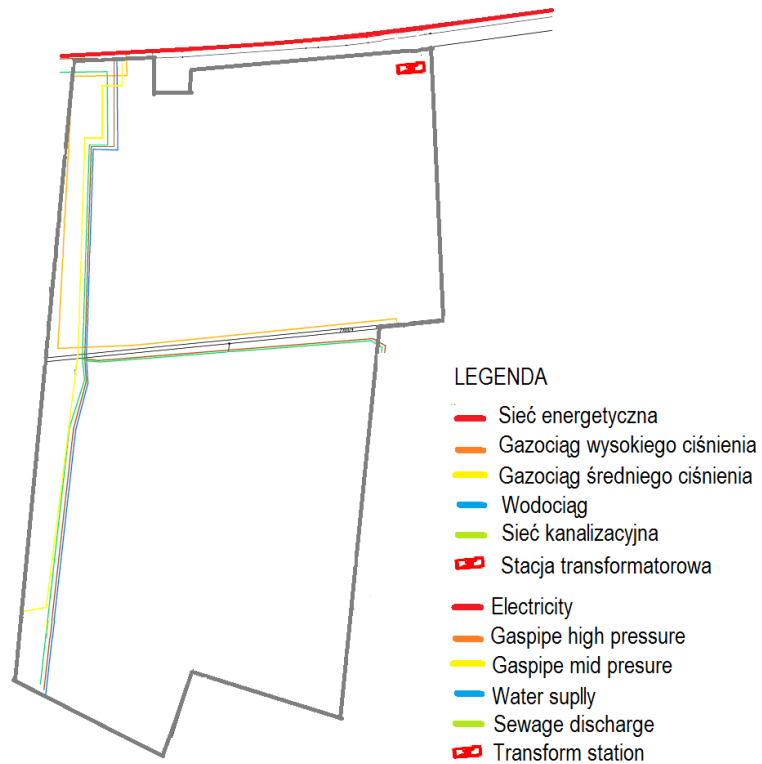
English at an advanced level.

Wymagane załączniki:
Required enclosures:

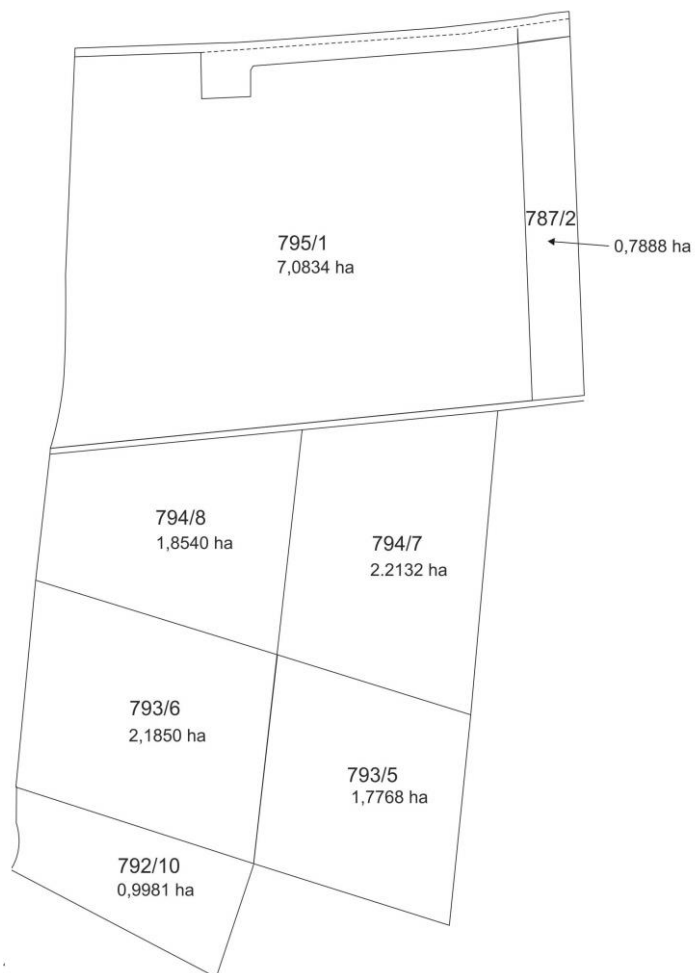
▪ **Maps:**



Rys. 1 Drogi w TSI
Fig. 1 Transport links on the plot



Rys. 2 Infrastruktura na działce
Fig. 2 Infrastructure on the plot



Rys. 2 Podział ewidencyjny
Fig. 2 Estate division

- **Fotografie działki/Photographs giving view of plot:**



- Zdjęcia lotnicze/Aerial photographs

